

## Suministro de agua potable para el condado de Laurens

*Este informe contiene información muy importante. Tradúscalo ó hable con alguien que lo entienda bien.*

Independientemente de la forma en que use el agua, para beber, regar el jardín u otros fines domésticos, puede contar con agua segura de la Comisión de Agua y Alcantarillado del Condado de Laurens (LCWSC).

Ese historial de seguridad se verifica a través de pruebas periódicas de calidad del agua realizadas según las pautas de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA) y el Departamento de Servicios Ambientales de Carolina del Sur (DES). El DES y la EPA prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU.



(FDA, por sus siglas en inglés) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada y brindan la misma protección para la salud pública.

### Fuentes de agua de LCWSC

La LCWSC compra una porción de agua de otros proveedores de agua: Greenville Water y la División de Servicios Públicos de la Ciudad de Clinton. Todos los proveedores utilizan fuentes de agua superficial.

El agua de Greenville Water se extrae de tres embalses: el embalse de Table Rock, el embalse de North Saluda y el lago Keowee. El agua de la ciudad de Clinton se extrae del río Enoree y el arroyo Duncan, ubicados al norte de la ciudad de Clinton. El SC DES ha llevado a cabo evaluaciones de fuentes de agua en todas las fuentes de agua superficial mencionadas anteriormente. Póngase en contacto con el sistema de agua para obtener información.

El LCWSC durante 2021 comenzó a operar su Planta de Tratamiento de Agua del Lago Greenwood. El agua de esta instalación se extrae de la parte superior del lago Greenwood, donde se combinan los ríos Reedy y Saluda.

### Regulaciones para un agua más segura

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental al 1-800-426-4791.

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y el material radiactivo, y puede recoger sustancias de la presencia de animales o de la actividad humana.

**Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer que se someten a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los lactantes pueden tener un riesgo particular de infecciones. Estas personas deben pedir consejo a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Las pautas de la EPA/CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura al 1-800-426-4791.**

El plomo puede causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. La Comisión de Agua y Alcantarillado del Condado de Laurens es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y eliminar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en la plomería de su hogar. Puede asumir la responsabilidad identificando y eliminando los materiales de plomo dentro de la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de beber agua del grifo, enjuague las tuberías durante varios minutos abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o lavando los platos. También puede usar un filtro certificado por un certificador acreditado por el American National Standards Institute para reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa el plomo en su agua y desea que se analice su agua, comuníquese con la Comisión de Agua y Alcantarillado del Condado de Laurens al (864) 682-3250 para obtener una lista de laboratorios certificados. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

## Si tiene preguntas

El LCWSC opera desde oficinas ubicadas en 3850 Highway 221 South en Laurens. Puede comunicarse con la oficina al 864-682-3250 durante el horario comercial habitual. Para aquellos que deben marcar larga distancia para llegar a Laurens, marquen 1-888-246-0408. Las actividades de la LCWSC están gobernadas por una junta de comisionados. Los comisionados se reúnen en sesiones regulares y abiertas el cuarto martes de cada mes a las 8:15 a.m. en la oficina de LCWSC.



## Datos sobre la calidad del agua

### Tipos de contaminantes

*Los contaminantes que pueden estar presentes en las fuentes de agua incluyen:*

- Contaminantes microbianos**, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas y vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden ser naturales o resultar de la escorrentía de tormentas urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales y los usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos**, que incluyen compuestos orgánicos sintéticos y volátiles que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo. Los contaminantes químicos orgánicos también pueden provenir de las estaciones de servicio, la escorrentía de aguas pluviales urbanas

Las tablas a continuación enumeran todos los contaminantes del agua potable que se detectaron en muestras para el sistema de distribución LCWSC durante el año calendario 2024. Los niveles mínimos y máximos de cada contaminante detectado se indican en la tabla bajo el título "RANGO". La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud.

Debido a que no se espera que la concentración de ciertos contaminantes varíe significativamente de un año a otro, el Departamento de Salud y Control Ambiental de Carolina del Sur permite que el LCWSC monitoree ciertos contaminantes menos de una vez al año. Por lo tanto, algunos datos, aunque representativos de la calidad del agua, pueden tener más de un año de antigüedad.

Cada mes se recogen aproximadamente 50 muestras para verificar que los niveles de desinfección son adecuados en todo el sistema. Siempre que se encuentren coliformes, LCWSC enjuagará el sistema de distribución en el área afectada para aumentar los niveles de desinfectante y prevenir el crecimiento microbiano. Las bacterias coliformes se encuentran naturalmente en el medio ambiente y se utilizan como indicador de la actividad microbiana y no son, en sí mismas, dañinas. Ninguna de las muestras recogidas indicó la presencia de bacterias coliformes fecales.

### Términos y abreviaturas

**MCL (Nivel Máximo de Contaminante):** El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**MCLG (Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

**MRDL (Nivel Máximo de Desinfectante Residual):** El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbianos.

**MRDLG (Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual):** El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**AL (Nivel de Acción):** La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

**ppm (partes por millón):** Esto es lo mismo que miligramos por litro, o un centavo de cada \$10,000.

**ppb (Partes por billón):** Esto es lo mismo que los microgramos por litro, o un centavo de \$ 10,000,000.

**ppt (Partes por trillón):** Esto es lo mismo que Nanogramos por litro, o un centavo de \$10,000,000,000.

**NA (No aplicable):** No aplica.

**ND (No detectado):** No detectado o por debajo del límite de detección.

**Coliformes totales:** Los coliformes son bacterias que están presentes de forma natural en el medio ambiente y se utilizan como indicador de que otras bacterias potencialmente dañinas pueden estar presentes.

**NORMAS PRIMARIAS DE AGUA POTABLE 2024**

Parámetro	Unidad	MCL (en inglés)	MCLG	Gama	Promedio	Violación	Posibles fuentes
<b>COMPUESTOS INORGÁNICOS</b>							
Fluoruro	ppm	4	4	0-0.6	N/A	N	Se añade durante el tratamiento para prevenir la caries dental
Nitrato / Nitrito	ppm	10	10	0-0.91	N/A	N	Erosión de los depósitos naturales; escorrentía de fertilizantes
Parámetro	Unidad	MCL (en inglés)	MCLG	Gama	Máximo	Violación	Posibles fuentes
Sodio	ppm	N/A	N/A	N/A	7.2	No	Ocurre de forma natural
<b>COMPUESTOS ORGÁNICOS ETAPA 2</b>							
Trihalometanos totales	Ppb	80 (promedio)	N/A	3.23-60.23	25.11	N	Subproducto de desinfección
Ácidos haloacéticos totales	Ppb	60 (promedio)	N/A	0-55.81	18.66	N	Subproducto de desinfección
<b>MICROBIO / DESINFECTANTE</b>							
Muestras de coliformes totales	% Positivo por mes	5%	0	0.0 - 1.9%	N/A	N	Común en el medio ambiente
Cloro total	ppm	4	4	0.78-1.42	1.00	N	Añadido para la desinfección
Parámetro	Unidades	MCL (en inglés)	Máximo	Promedio	Violación		Posibles fuentes
Turbidez	NTU	<0.30	1.21	0.09	N		Escorrentía del suelo
El 99% de las muestras de plantas están por debajo del MCL							
** La turbidez es una medida de la claridad del agua y un buen indicador de que el proceso de tratamiento está eliminando partículas diminutas							

**LEAD AND COPPER RULE BASED ON 2024 SAMPLES**

Parameter	Unit	Action Level (AL)	90th Percentile Value	Range	Samples Sites Exceeding Action Level	Violation	Possible Sources
Lead	ppb	15	0	0-2	0	No	Corrosion of household plumbing
Copper	ppm	1.3	0.354	0-0.539	0	No	Corrosion of household plumbing
** A service line inventory was performed by LCWSC, please contact us at (864) 682-3250 for more information.							

Los contaminantes no regulados son aquellos para los cuales la EPA de EE. UU. no ha establecido estándares de agua potable. El propósito del monitoreo de contaminantes no regulados es ayudar a la EPA a determinar la ocurrencia de estos contaminantes en el agua potable y si se justifica una regulación adicional. En 2024, la Comisión de Agua y Alcantarillado del Condado de Laurens participó en la quinta ronda de la Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR 5). Para obtener una copia de los resultados, llame a la oficina principal al (864) 682-3250. Las enmiendas de la SDWA de 1996 establecen:

- Monitoreo de no más de 30 contaminantes cada cinco años
- Monitorear solo una muestra representativa de los sistemas públicos de agua que sirven a menos de 10,000 personas
- Almacenamiento de resultados analíticos en una Base de Datos Nacional de Ocurrencia de Contaminantes (NCOD)

**Resultados de muestra LCWSC UCMR 2024**

CONTAMINANTE	Unidades	RESULTADOS MÍNIMOS	RESULTADO MÁXIMO	RESULTADO MEDIO
--------------	----------	--------------------	------------------	-----------------

PFPeA	ng/L (ppt)	0	23.7	6.48
PFOS	ng/L (ppt)	0	8.7	4.1
PFOA	ng/L (ppt)	0	7	2.83
PFHxS	ng/L (ppt)	0	3.5	0.66
PFHxA	ng/L (ppt)	0	19.3	5.23
PFHpA	ng/L (ppt)	0	3.4	0.97
PFBS	ng/L (ppt)	0	14	4.91
PFBA	ng/L (ppt)	0	7.2	1.32
HFPO-DA	ng/L (ppt)	0	22.7	5.64